

## Ya Abrieron Centros Acuáticos, una buena opción City pools now open!



Información

Triste adiós a miembros de familia Avelar

Community mourns Avelars at funeral

p.4

Ya Abrieron: Centros Acuáticos, una buena opción

Now Open: City Aquatic Centers

p.8

HOROSCOPOS PG.18

DIVERSIDAD

DEPORTES - SPORTS PG.26

La Voz de KY

P.O. Box 54516,  
Lexington, KY 40555

(859) 621-2106

lavozdeky@yahoo.com

www.lavozky.com

Staff

Andrés Cruz Editor/Publisher

Cristian Caballero Fotógrafo

José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo

Chris Rosenthal Design

Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists

Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni  
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Exdirectora de Cardinal Valley  
demanda a FCPS por discriminación  
Former Cardinal Valley Principal sues FCPS

La exdirectora de la escuela Cardinal Valley en Léxington, Ivonnee Beegle, renunció a su cargo en octubre de 2012 después de una investigación del sistema de Escuelas Públicas del Condado de Fayette bajo acusaciones de conducta inapropiada. El distrito escolar había colocado a Beegle en suspensión con paga el 4 de septiembre de ese año como resultado de quejas de conducta no-profesional.

La investigación, y la siguiente renuncia de la directora de la escuela Cardinal Valley se produjo como consecuencia de las quejas de sus empleados.

Tres de las seis quejas describieron el incidente de grabación de conversaciones; todos coincidieron en un ambiente de trabajo hostil y constante amenaza, u otros incidentes de conducta no-profesional.

Beegle además tomó acciones de represalia con al menos un maestro que se quejó con los investigadores acerca de las condiciones estresantes en Cardinal Valley, señalaron los documentos en la investigación.

Bajo la ley de Kentucky, uso de grabaciones no autorizadas es una felonía de Clase D, y divulgar información ilegalmente obtenida es un delito menor Clase A.

Después de su renuncia, Beegle demandó a FCPS en el 2013 por salarios perdidos y beneficios, estrés emocional y gastos de abogados.

En un reciente hecho, Beegle regresa. La antigua directora ahora demanda a FCPS denunciando represalias porque ella denunció el trato desigual a ella y a los estudiantes hispanos.

La justicia decidirá el destino de esta desafortunada relación profesional pero no la percepción pública de Beegle y su periodo de administración en la escuela Cardinal Valley.

Durante su administración en Cardinal Valley, dicha escuela se convirtió en un centro de abuso y maltrato de sus empleados y personal.

Los documentos en las quejas revelan que el reino de miedo establecido por Beegle no puede ser más que descrito como una deshonra a nuestra comunidad y a nuestros niños y niñas.

Escuelas y colegios son centros de conocimiento, educación y desarrollo. Los primeros pasos de nuestra socialización se ponen a prueba y desarrollo durante la primera experiencia académica de un ser humano todavía en temprana formación. El ambiente fomentado por Beegle no sumó a brindar la mejor experiencia posible académica y humana.

Más aún, utilizar el argumento racial reclamando represalias por su heroica cruzada en defensa de los niños hispanos es una bofetada a la larga lista de padres y madres de familia, maestros, estudiantes y líderes comunitarios que han dado un pie hacia adelante cuando se ha requerido levantar la vos contra la injusticia y la discriminación. No señora Beegle, usted no tiene derecho a declararse víctima cuando documentos previos indican que su legado es un sendero de miedo, represalias, abuso y maltrato de su personal.

The former principal at Cardinal Valley Elementary School in Lexington , Ivonne Beegle resigned in October 2012 after a Fayette County Public Schools investigation into allegations of misconduct. The school district had placed Beegle on paid administrative leave on Sept. 4 of that year as a result of those misconduct allegations.

The investigation, and following resignation, of Cardinal Valley Elementary School's former principal and academic dean was prompted by complaints from employees.

Three of the six complaints described the alleged eavesdropping incident; all of them described a threatening or hostile work environment, or other incidents of misconduct.

Beegle also allegedly retaliated against at least one teacher who complained to investigators about stressful working conditions at Cardinal Valley, documents in that complaint indicated.

Under Kentucky law, eavesdropping is a Class D felony, and divulging illegally obtained information is a Class A misdemeanor.

After her resignation, Beegle filed a lawsuit in 2013 asking for lost wages and benefits, emotional distress damages, and attorney fees and costs.

In a recent turn of events, Beegle is back. The ex-principal is suing Fayette County schools claims retaliation because she complained about unequal treatment of her and Hispanic students.

Justice will decide the fate of this unfortunate chain of events but not the public perception about Beegle tenure at Cardinal Valley.

During her administrative rule Cardinal Valley became a center of distress, abuse, and mistreatment of the staff.

The documented complaints and the reign of fear established by Beegle cannot be but judged as a disservice to our community and our children.

Schools are centers of knowledge, education and development. The first steps of socialization are tested and developed at school during the academic experience of a human being still in formation. The environment fomented by Beegle did not sum to provide the best possible academic and human experience.

Moreover, to use the race card claiming retaliation for an “heroic crusade” to save our children in grounds of discrimination is a disservice to the long list of parents and leaders in our community that have step up to fight the just causes when it has been necessary. Not Mrs. Beegle, you have not right, as indicated in previous complaints you have left a path of fear, distrust and abuse.



LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el  
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO  
REPARACIÓN  
DE PANTALLAS  
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

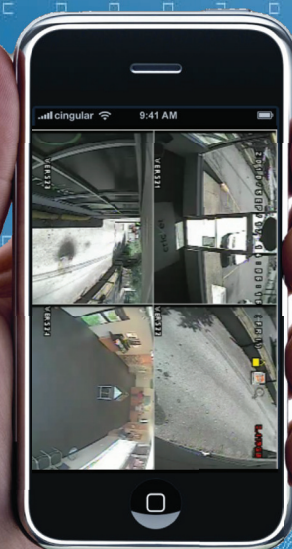
**859-225-1700** **kytrade.com**

## SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio  
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.  
KyTrade Place Suite 100  
373 Virginia Avenue  
Lexington, KY 40504 USA  
**859.225.1700**



## Burton Family Dentistry

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161-

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

**¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!**

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico.

Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

**“Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina. El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa.”**



Susan Walmer Burton, DMD



**¡Más que un dentista...  
Una Familia!**

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 Phone: (859) 255-6161



# CORTOS LOCALES



## Triste adiós a miembros de familia Avelar

LEXINGTON-Este pasado sábado 4 de junio se realizó a cabo el funeral de cuatro miembros de la familia Avelar en la Iglesia Claysmill Road Baptist Road en Léxington.

Israel Avelar y sus hijos Kevin, 17, Daniel, 14; y Mathew, 6, fallecieron después del accidente automovilístico ocurrido cerca de Carthage, Texas el pasado sábado 21 de mayo en horas la mañana.

La esposa de Avelar, Hilda, y su hija Kimberly, 11, sobrevivieron al accidente y se encuentran en condición estable en el hospital de rehabilitación Cardinal Hill. Ambas asistieron a las obras fúnebres realizadas ante una iglesia abarrotada.

Ante la imposibilidad de madre e hija de viajar hasta el cementerio de Nicholasville, un servicio en memoria de los fallecidos se llevará acabo después de una rehabilitación prolongada de los afectados.

Usted puede ayudar contribuyendo a la página GoFundMe (Ver pag 6).

### *Community mourns Avelars at funeral*

LEXINGTON-A very moving service and memorial for four members of the Avelar Family tragically dead in a auto accident took place last Saturday, June the 4th, at the Claysmil Road Baptist Church in this city.

Israel Avelar and his sons Kevin, 17; Daniel, 14; and Matthew, 6, died after a crash near Carthage, Texas on the morning hours of Saturday May 21 .

Avelar's wife, Hilda Avelar, and daughter Kimberly Avelar, 11, were in stable condition at Cardinal Hill rehabilitation hospital and both were able to attend for a segment of the funeral.

A memorial service will take place at the cemetery once the rehabilitation process for the surviving members is more advanced.

You can help the Avelar family donating at the GoFundMe (See pag 6).



Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



**Votado #1**

Votado como  
Dentista Favorito en  
Central KY  
por 6 Años -  
Herald Leader

¡Votado por 6 años  
consecutivos como  
Dentista Favorito  
Central KY!  
Herald-Leader



Find us on  
**facebook®**

¡Hablamos Español  
Siéntase como en casa  
con nuestro  
personal hispano

**BILLY FORBESS-DMD**  
**ADAM HECK-DMD**

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!  
FIRST CONSULTATION FREE!



**Dr. Forbess**



**Dr. Heck**

### SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivbles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

**LLAMANOS: 859-286-6766**

[www.LexingtonDentist.com](http://www.LexingtonDentist.com)

**BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD**  
**ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY**

**Tel:** (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

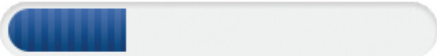


# Avelar-Vazquez Family fund



LEXINGTON, KY MEMORIALS

\$23,788 of \$90k



Raised by 234 people in 15 days

Donate Now

SHARE ON FACEBOOK



2.2K SHARES

f SHARE

t TWEET



Created May 22, 2016

Luis Martinez

UPDATE #2

9 DAYS AGO

Be the first to like this update

Once again, thank you all so much for your donations. Remember that every cent will go to cover the expenses of my Aunt Hilda and her family. For those that live in Lexington and don't want to use this method, we have set up donation boxes at the following locations:

- El Lounge- 1439 Alexandria Dr.
- Panchitos #1 - 1388 Alexandria dr
- Panchitos #3 - 481 W New Circle Rd
- Super Mercado Aguscalientes 1 -1424 Alexandria Dr
- Super Mercado Aguscalientes 2 - 2220 Nicholasville Rd Ste 156

Una vez más, gracias a todos por sus donaciones. Recuerden que cada centavo se destinará a cubrir los gastos de mi tía Hilda y su familia. Para aquellos que viven en Lexington y no quieren utilizar este método para donar, hemos establecido cajas de donación en los siguientes lugares:

- El Lounge- 1439 Alexandria Dr.
- Panchitos #1 - 1388 Alexandria dr
- Panchitos #3 - 481 W New Circle Rd
- Super Mercado Aguscalientes 1 -1424 Alexandria Dr
- Super Mercado Aguscalientes 2 - 2220 Nicholasville Rd Ste 156

En momentos de desgracia una mano siempre ayuda.

Ayude a la familia Avelar a cubrir los gastos funerarios y médicos.

Puede donar en línea







## DIENTES BELLOS

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD  
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)

Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

# \$100 descuento

con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

**Rayos X Digital**  
**Ofrecemos**  
**Ortodoncia (frenillos)**

- Preventiva
- Juvenil
- Adulta
- Invisible
- Tradicional

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY. 40517  
(EN LA ESQUINA DE ALUMINI Y YELLOWSTON PKWY.)

**LLAMENOS AL: 859-269-2757**  
PREGUNTE POR TANIA  
Nuestro Personal **SÍ HABLA ESPAÑOL**

## Pegasus Place Apartments



### OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

1 RECAMARA - 750 SQ Feet  
Standard: \$ 570.00 / Mes  
Renovado: \$ 595.00 / Mes

2 RECAMARAS - 950 SQ Feet  
Standard: \$ 625.00 / Mes  
Renovado: \$ 695.00 / Mes

**Término corto Disponible (Cargos Aplican)**  
**!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!**

### DETALLES DE COMODIDADES

- \* UNA y DOS recamaras disponibles
- \* Agua, Basura y Albañal incluidos
- \* Closets amplios
- \* Se aceptan mascotas
- \* Piscina privada
- \* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- \* Lavandería abierta 24-horas
- \* Pregunte por habitaciones renovadas
- \* Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311    Fax : 859-276-1622

E-mail : [pegasusplacemanager@gmail.com](mailto:pegasusplacemanager@gmail.com)

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm



**DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS**  
**SIN LÍMITES**

# \$30

**Y PUNTO**

*En La Red 4G LTE DeT-Mobile*

# Ahora en tu vecindario.

**Lexington**  
1719 N. Broadway

600 N. Limestone  
227 E. New Circle Rd.

470 E. New Circle Rd.  
905 Winchester Rd.

**metroPCS**  
Distribuidor Autorizado

#### a 1GB de datos 4G LTE.

le \$30 incluye el primer GB de datos hasta velocidades 4G LTE dentro de una área de cobertura de MetroPCS. La conectividad LTE requiere de un dispositivo habilitado para LTE. El servicio de larga distancia nacional solo se encuentra disponible en el territorio continental de EE. UU. y Puerto Rico. La selección de teléfono podría variar. Se aplican restricciones. La cobertura y los servicios de MetroPCS no están disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. Los servicios de MetroPCS son solo para uso personal. Data Maximizer™ incluido. Transmisión de video en alta velocidad. Se puede desactivar la función en cualquier momento. **Uso anormal:** se podría disminuir, suspender, finalizar o restringir el servicio debido al uso indebido o anormal, a la interferencia con nuestra red o con nuestra capacidad para proporcionar un servicio de calidad para otros usuarios o a la predominancia del uso de datos. Los usuarios que utilicen una cantidad de datos extremadamente alta en un ciclo no tendrán prioridad en su uso de datos en comparación con otros clientes para ese ciclo. Esta falta de prioridad ocurrirá ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, lo cual originará velocidades relativamente más bajas. Ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, los datos de los clientes de MetroPCS tienen prioridad después de los de clientes de T-Mobile, lo cual origina velocidades relativamente más bajas. Visita una tienda o [metroPCS.com](http://metroPCS.com) para ver detalles, restricciones y términos del servicio (incluyendo la disposición de arbitraje). **Derechos de autor y marcas comerciales:** las marcas relacionadas con MetroPCS, nombres de productos, nombres de compañías, marcas registradas y otro tipo de propiedad intelectual son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Copyright ©2016 T-Mobile USA, Inc.





# Ya Abrieron Centros Acuáticos, una buena opción

Los centros acuáticos de Lexington ubicados en Southland Park, Woodland Park, Tates Creek Golf Course y Castlewood Park abrieron el pasado sábado 27 de mayo. El resto de las albercas abrirán a partir el sábado 6 de junio

## Horario de Operación de Centros Acuáticos

Viernes, Junio 5 de 11 a.m. – 8 p.m.

Sábado, Junio 6 – A partir de esta fecha abre el horario regular de

Lunes a sábado de 11am a 8pm y domingos de 1pm a 8pm.

El Centro Acuático Castlewood se encuentra ubicado al lado norte de la ciudad. Las instalaciones presenta tobogán, un pulpo gigante y un área de juegos de arena.

El Centro Acuático Woodland se encuentra ubicado en la parte sur de Lexington. Estas instalaciones presenta un tobogán doble, extenso número de aparatos de juegos con agua, área de juegos y un alberca de 50 metros para natación.

El Centro Acuático Woodland Park se encuentra ubicado en el centro de la ciudad. Las instalaciones cuentan con un tobogán, un barco pirata interactivo y un trampolín de clavado de 3 metros.

### Alberca/piscina

Castlewood  
Southland  
Tates Creek  
Woodland

### Domicilio

320 Parkview Avenue  
625 Hill-n-Dale Road  
1400 Gainesway Drive  
190 Old Park Avenue

## Reglas para las Albercas de Parques y Recreaciones

No se admite a ninguna persona con vendajes o heridas abiertas.

Comer y beber esta permitido únicamente en las áreas especificadas como tal.

No se permite correr, empujar o cargar en la espalda a otra persona. .

Únicamente se permite una persona a la vez en el trampolín.

No se permite el uso de salvavidas de plástico en la alberca, únicamente con excepción del salvavidas aprobado por el PFD.

La practica de clavados, deberá ser únicamente desde los trampolines y de frente, nunca de lado, únicamente un salto por persona a la vez.

Natación general no es permitida en el área de saltos desde el trampolín.

No se aceptan animales en el área de la alberca.

No se permite la palabras altisonantes

Hieleras y recipiente de vidrio no se permiten en el área de la alberca.

Mantenerse alejado de las líneas marcadas con cordones.

En la alberca cercada únicamente se permite la estancia de niños menores de siete años acompañados de padres/tutor

No se permite fumar en los alrededores de la alberca

Durante lluvia o tormentas eléctricas deberán despejar la alberca.

No se permiten bebidas alcohólicas o personas bajo la influencia de esta.

No se permite hacer conversación o visitas con los salvavidas durante horario de trabajo.

Únicamente se permite el uso de trajes de baño apropiados para natación – no se permiten el uso de ropa de uso normal.

Los encargados de cada instalación acuática pueden agregar a esta lista otras reglas que pertenezcan a cada situación particular dependiendo de las instalaciones.

## Now Open City Aquatic Centers

Lexington's four aquatic centers at Southland Park, Woodland Park, the Tates Creek Golf Course and Castlewood Park will open at noon, Saturday, May 27. All other pools will open on Saturday, June 6.

## Aquatic Center Operating Schedule

Starting Saturday, June 6 – Monday through Saturday  
11am to 8pm and Sunday 1pm to 8pm.

Fees at aquatic centers are \$4 for children and youths, age 15 and under, and \$5 for teens and adults (age 16 and over). Individual pool passes for the season are available for \$50. Family pool passes cost \$160. More information about swim lessons and aquatic programs by calling (859) 288-2973, or by visiting the Division of Parks and Recreation web site at [www.lexingtonky.gov/parks](http://www.lexingtonky.gov/parks).

Castlewood Aquatic Center is located on the north side of town. This facility's features include a looped slide, a giant octopus and a sand play area.

Southland Aquatic Center is located in the southern part of Lexington. This facility's features include a double looped slide, extensive water play apparatuses, state of the art playground and sand play area.

Tates Creek Aquatic Center is located next to the Tates Creek Golf Course. This state of the art facility's features include an enclosed looped slide, play apparatuses, and a 50 meter lap pool.

Woodland Aquatic Center is located in the heart of Lexington in Woodland Park. This facility is equipped with a looped slide, interactive pirate ship, and a 3 meter diving board.

### POOL

Castlewood  
Southland  
Tates Creek  
Woodland

### ADDRESS

320 Parkview Avenue  
625 Hill-n-Dale Road  
1400 Gainesway Drive  
190 Old Park Avenue



## ¡EN TU IDIOMA! CON PERSONAL BILINGUE

### Liposucción

Mejora tu silueta para este verano  
Liposucción desde \$2,592

### Aumento de Senos

desde \$4,543

### Rejuvenecimiento

#### Rejuvenecimiento de la Cara

Botox desde \$60  
Aumento de Labios \$500  
Jivederm, cada Jeringa \$500  
Alumatherapy para reafirmar  
la piel de la cara y cuello

Peelings químicos desde \$380

### Microdermabrasion-\$80

cada sesion: se recomiendan  
6 sesiones: Este es efectivo para  
mejorar cicatrices de acné. Reduce  
tamano de los poros. Suavisa su piel.

### Liposculptura del abdomen

Rejuvenecimiento de los ojos  
Cirugia de la nariz

Para citas o mayor información,  
llamar al (859) 263-0091  
Español (859) 229-6757 (Mensaje)



**SONATA**  
PLASTIC SURGERY

3260 BLAZER PARKWAY SUITE 102  
LEXINGTON, KY 40509  
TELEFONO (859) 230-4112  
WWW.PLASTICSURGERYOFLEXINGTON.COM



## EMPLEO Landscaping Foreman/Manager

The ideal applicants are creative, highly motivated, innovative, and people-oriented. They are eager to take an active role in their development through proactive communication, skill improvement, and certification. Applicants must have the following skills.

- Experience installing landscapes and ability to manage on site crew
- Knowledge of horticulture and hardscape installation
- Ability to communicate with crew as well as clients
- Experience with truck, trailer and various power equipment
- Valid driver's license and ability to pass drug test
- Ability to read and develop landscape installations from a site plan
- Must have a positive attitude

Applicants send Email Ashley Pfeiffer subject employment  
ashley@splandscaping

Scott Pfeiffer & Co is a growing, family owned business looking for qualified employees willing to grow and advance with our company.



## TAQUERÍA GARCÍA

### Tacos

Lengua

Barbacoa

Tripa

Chorizo

Alambre

Asada

Pollo

Al Pastor

### Tortas



### Platillos

Caldo de Res



Menudo

**Horario de Atención: Martes a Domingo de 10:30 AM a 9:00 PM**

**Fines de Semana, Menudo y Caldo de Res**

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356 Phone : 859-887-4201



# KATZANDU

## BOTANICA



## CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

## REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier bruja, enfermedad desconocida, impotencia sexual, hago limpiezas Chamanicas para suerte, trabajo, negocios. Tengo la solucion a cualquier problema por dificil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

SALVO SU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD  
RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS

# ¡GARANTIZADO!

# 205-356-7547

Triunfamos donde otros fracasan!!!

2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124





The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

**Hablamos Español**, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING



# MUSICA



## ¡Regresa el Latin Fridays!

### Latin Fridays en el Pavillion a finales de junio

LEXINGTON-Gran éxito tuvo el año pasado la serie de conciertos del Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad. La serie continúa el 24 de junio con dos muy buenas presentaciones de grupos de música tropical iniciando a las 8:00 pm.

La actividad promocionada por el Departamento de Parques y Recreación y la Fundación Latinoamericana para la Cultura y las Artes se lleva cabo el último viernes de cada mes entre 6 a 11 pm y no existe costo alguno para participar.

Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

## Latin Fridays returns!

### Event a big hit on its previous session is back on June 24

LEXINGTON-Last year's great success' Latin Fridays will return on Friday June 24 at the 5/3 Pavillion. This year's first performance of the series presents a night full of Latin flavor in downtown featuring Latin Tropical bands. 8:00 pm

The activity organized by Park and Recreation and the Foundation for Latin American Culture and Arts takes place on the last Friday of every month during the summer and there is not cost to attend.

Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rhythms make of this event a very positive boost to Lexington summer scene.

¿Te Duele Tu Cuerpo?  
¡Tú Necesitas un Masaje!

Masajes para todo tipo  
de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT  
2040 Regency Road, Lexington, KY 40503  
Citas al (859) 552-5354



## ESPECIAL DE TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59\*

\*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas  
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS  
SU IDIOMA  
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.  
Llámenos para ayudarlo con el tipo de seguro dental que usted tiene.



GINA  
JOHNSON  
HIGGINS  
DMD

Ofrece tratamientos dentales  
para toda la familia

[www.ginajohnsonhigginsdmd.com](http://www.ginajohnsonhigginsdmd.com)

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807



# CORTOS LATINOS

## Detención de migrantes mexicanos en U.S. frontera alcanzan un mínimo casi-histórica

**POR ANA GONZALEZ-BARRERA**

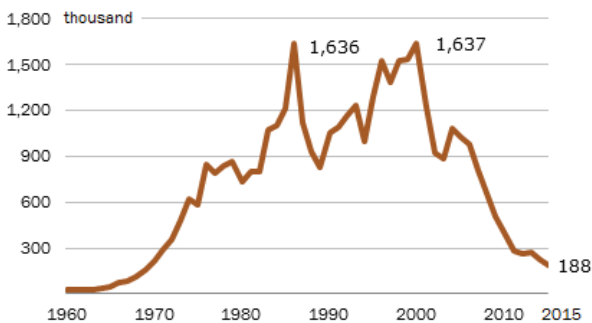
El número de migrantes mexicanos detenidos en la frontera de Estados Unidos en el año fiscal de 2015 se redujo a los niveles más bajos en casi 50 años, según datos de EE.UU. de la Patrulla Fronteriza. Este cambio se llega después de un período en el que la migración neta de mexicanos a los EE.UU. había caído a mínimos no vistos desde la década de 1940.

Este descenso en las detenciones coincide con las estimaciones publicadas recientemente por la principal agencia de estadística de México, que muestran que la velocidad a la que los mexicanos emigraron a los EE.UU. y otros países - incluyendo tanto a los inmigrantes legales y no autorizadas - se ha mantenido estable durante los últimos cinco años, después de una disminución dramática durante la gran recesión.

Detenciones de migrantes mexicanos se redujo a mínimos casi históricos en el último año fiscal, que terminó el 30 de septiembre de 2015, según los datos publicados a principios del año por la Patrulla Fronteriza EE.UU. (Datos de detenidos en la frontera del Estados Unidos son comúnmente utilizados como un indicador de los flujos de migrantes que entran ilegalmente en los EE.UU.,

### Apprehensions of Mexicans at U.S. borders fall to near-historic lows in 2015

*Border Patrol apprehensions, by fiscal year*



Note: 1976 covers 15 months due to change in fiscal year period. Prior to 1976, fiscal year was July 1-June 30. After 1976, fiscal year was Oct. 1-Sept. 30. Refers to apprehensions at all U.S. borders. Apprehensions data represent events, not individuals.

Source: U.S. Border Patrol apprehensions table, FY 2000-2015; Immigration and Naturalization Service statistical yearbooks, FY 1960-2000.

PEW RESEARCH CENTER

a pesar de que son sólo una medida parcial.) En el año fiscal 2015, la Patrulla Fronteriza hizo 188,122 detenciones de migrantes mexicanos en las fronteras de los Estados Unidos, un 18% disminuirá con respecto al año anterior- y el menor número de aprehensiones en el registro desde 1969, cuando se registraron 159,376 aprehensiones. La disminución sugiere flujos de inmigración no autorizada de México podrían estar cayendo.

Además de las últimas tendencias en detenciones, los nuevos datos del principal organismo de estadísticas del gobierno mexicano (Instituto Nacional de Estadística y Geografía, o INEGI) muestran que el nivel de la emigración de los mexicanos de su país a los EE.UU. y otros países se mantiene mucho más por debajo comparando con los niveles antes de la gran recesión que comenzó en 2007. En 2015, la tasa de emigración a otros países fue de 39 por cada 10.000 residentes en México durante el segundo trimestre del año, con pocos cambios desde 2011 y hacia abajo sustancialmente de 144 por 10.000 en el mismo periodo en 2006.

Entre mexicanos que emigran, la cuota de la elección de los EE.UU. como destino ha disminuido un poco. Por ejemplo, entre 2009 y 2014, el 86.3% de los emigrantes mexicanos que salieron de México emigró a los EE.UU. En la década de 1990, esa proporción era de alrededor del 95%.

Las cifras de población hasta el 2014 en los EE.UU. indican de manera similar la posibilidad de una disminución de la inmigración no autorizada de México. En total, hubo 11,7 millones de inmigrantes mexicanos en los EE.UU. En 2014, frente a un máximo de 12,8 millones en 2007, según las estimaciones del Pew Research Center sobre la base de datos de la Oficina del Censo de EE.UU.. El número de inmigrantes no autorizados procedentes de México se redujo en alrededor de 1 millón de dólares en el mismo período de tiempo, desde un máximo de 6,9 millones en 2007 a 5,6 millones en 2014, según estimaciones del Pew Research Center.

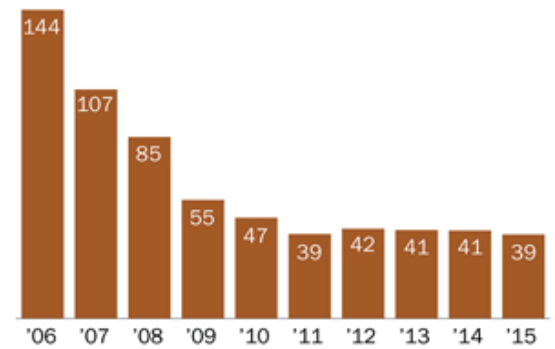
La caída de la emigración mexicana a los EE.UU. durante y desde la gran recesión tiene al menos tres causas principales. En primer lugar, hubo una disminución en el número de puestos de trabajo

disponibles en los EE.UU. a los inmigrantes mexicanos, sobre todo en la construcción. En segundo lugar, desde mediados de la década de 2000 ha habido una aplicación más estricta de las leyes de inmigración en la frontera EE.UU.-México (con el número de agentes de la Patrulla Fronteriza ahora por encima de 17.000) y un aumento en el número de deportaciones de inmigrantes mexicanos. En tercer lugar, hay cambios demográficos en curso en México que podrían estar afectando a los posibles inmigrantes.

Hoy en día, una parte cada vez disminuyendo y menor de la población en México se compone de personas de entre 15 y 29 años (24,9% en 2014 frente al 29,4% en 1990) - y los inmigrantes son más propensos a migrar a edades más tempranas, sobre todo entre las edades de 20 y 30 años. Esto refleja el descenso de la tasa de fecundidad en México desde la década de 1970, lo que ha dado lugar a un proceso de envejecimiento de la población en México desde hace décadas.

### Mexican emigration rates stable for the past five years

*Rate per 10,000 Mexican inhabitants*



Note: Refers to emigration rate from the first quarter to the second quarter of each year.

Source: Instituto Nacional de Estadística y Geografía, INEGI. Estimates based on the National Survey of Occupation and Employment (ENOE), 2006 to 2015.

PEW RESEARCH CENTER

*Las cifras de población hasta el 2014 en los EE.UU. indican de manera similar la posibilidad de una disminución de la inmigración no autorizada de México. En total, hubo 11,7 millones de inmigrantes mexicanos en los EE.UU. En 2014, frente a un máximo de 12,8 millones en 2007*



# ¡Deja de Alquilar! Es tiempo de comprar tu propia casa

EL SUEÑO DE TU PROPIA CASA ES UNA REALIDAD CON PRIMARY MORTGAGE

En tu idioma, con expertos que conoces

## Orientación para "primeros compradores"

este 16 de Junio 2016 en la biblioteca pública Village  
2185 Versailles Rd Lexington KY 40504.

- Oportunidades • Dudas • Requisitos • Información básica
- Financiamiento • Expertos disponibles

**Regístrese llamando al (859) 489-6434**



Sara Muñiz, Agente  
de Bienes y Raíces  
(859)489-6434

Russell Atchison  
NMLS #958426  
859-396-9400  
859-523-2464



**PRMI**

Primary Residential  
Mortgage, Inc.

128 Kentucky Ave. Ste 112 Lexington, KY 40502  
**(859)489-6434**



**PRMI NMLS: 3094.** PRMI es un prestamista hipotecario equitativo. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Algunos productos y servicios pueden no estar disponibles en todos los estados. El crédito y la garantía están sujetos a aprobación. Se aplican términos y condiciones. Este no es un compromiso para otorgar un préstamo. Los programas, las tasas y los términos y condiciones pueden cambiar sin previo aviso. Departamento de Protección al Público, Oficina de Instituciones Financieras, #MC23741



# Apprehensions of Mexican migrants at U.S. borders reach near-historic low

BY ANA GONZALEZ-BARRERA

The number of Mexican migrants apprehended at U.S. borders in fiscal 2015 dropped to the lowest levels in nearly 50 years, according to U.S. Border Patrol data. This change comes after a period in which net migration of Mexicans to the U.S. had fallen to lows not seen since the 1940s.

This decline in apprehensions coincides with recently released estimates by Mexico's top statistical agency, which show that the rate at which Mexicans migrated to the U.S. and other countries – including both legal and unauthorized immigrants – has held steady for the past five years, after a dramatic drop during the Great Recession.

Apprehensions of Mexican migrants declined to near-historic lows last fiscal year, which ended Sept. 30, 2015, according to data released earlier in the year by the U.S. Border Patrol. (U.S. border apprehension data are commonly used as an indicator of the flows of migrants entering the U.S. illegally, though they are only a partial measure.) In fiscal 2015, the Border Patrol made 188,122

apprehensions of Mexican migrants at U.S. borders, an 18% decline from the previous year – and the lowest number of apprehensions on record since 1969, when there were 159,376 apprehensions. The decline suggests unauthorized immigration flows from Mexico could be falling.

In addition to the latest trends in apprehensions, new data from the Mexican government's main statistical agency (Instituto Nacional de Estadística y Geografía, or INEGI) show that the level of emigration of Mexicans from their country to the U.S. and other countries remains well below levels prior to the Great Recession that began in 2007. In 2015, the emigration rate to other countries was 39 per 10,000 Mexican residents during the second quarter of the year, little changed since 2011 and down substantially from 144 per 10,000 during the same quarter in 2006.

Among Mexicans who do emigrate, the share choosing the U.S. as a destination has fallen somewhat. For example, between 2009 and 2014, 86.3% of Mexican emigrants who left Mexico migrated to the U.S. In the 1990s, that share was about 95%.

Population numbers through 2014 in the U.S. similarly indicate the possibility of a decrease in unauthorized immigration from Mexico. Overall, there were 11.7 million Mexican immigrants in the U.S. in 2014, down from a peak of 12.8 million in 2007, according to Pew Research Center estimates based on U.S. Census Bureau data. The number of unauthorized immigrants from Mexico was down by about 1 million over the same time period, from a peak of 6.9 million in 2007 to 5.6 million in 2014, according to Pew Research Center estimates.

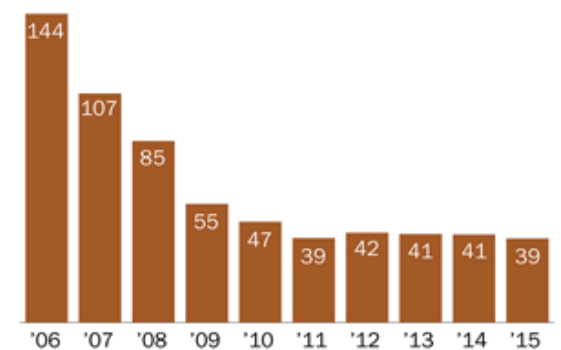
The drop in Mexican emigration to the U.S. during and since the Great Recession has at least three main causes. First, there was a decrease in the number of jobs available in the U.S. to Mexican immigrants, particularly in construction. Second, since the mid-2000s there has been stricter

enforcement of immigration laws at the U.S.-Mexico border (with the number of Border Patrol agents now above 17,000) and an increase in the number of deportations of Mexican immigrants. Third, there are demographic changes underway in Mexico that could be affecting would-be immigrants.

Today, a declining share of the population in Mexico is made up of people ages 15 to 29 (24.9% in 2014 versus 29.4% in 1990) – and immigrants are more likely to migrate at younger ages, particularly between the ages of 20 and 30 years old. This reflects the decline of the fertility rate in Mexico since the 1970s, which has led to a decades-long process of population aging in Mexico.

## Mexican emigration rates stable for the past five years

Rate per 10,000 Mexican inhabitants



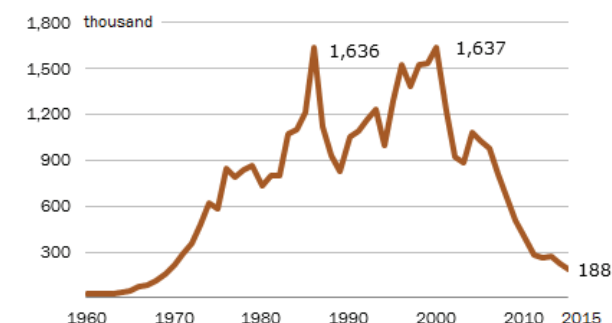
Note: Refers to emigration rate from the first quarter to the second quarter of each year.

Source: Instituto Nacional de Estadística y Geografía, INEGI. Estimates based on the National Survey of Occupation and Employment (ENOE), 2006 to 2015.

PEW RESEARCH CENTER

## Apprehensions of Mexicans at U.S. borders fall to near-historic lows in 2015

Border Patrol apprehensions, by fiscal year



Note: 1976 covers 15 months due to change in fiscal year period. Prior to 1976, fiscal year was July 1-June 30. After 1976, fiscal year was Oct. 1-Sept. 30. Refers to apprehensions at all U.S. borders. Apprehensions data represent events, not individuals.

Source: U.S. Border Patrol apprehensions table, FY 2000-2015; Immigration and Naturalization Service statistical yearbooks, FY 1960-2000.

PEW RESEARCH CENTER

*Population numbers through 2014 in the U.S. similarly indicate the possibility of a decrease in unauthorized immigration from Mexico. Overall, there were 11.7 million Mexican immigrants in the U.S. in 2014, down from a peak of 12.8 million in 2007...*



THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

# C F ABOGADOS

## CARMAN & FULLERTON

PLLC



**HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS**  
**TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS**

**859-971-0060**

### **INMIGRACIÓN**

**RESIDENCIAS PERMANENTES**  
**ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)**  
**ACCION DIFERIDA (DACA)**  
**DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL**  
**PROCESO)**  
**CIUDADANÍAS**  
**ASILO**

### **CRIMINAL**

**Si enfrenta cargos de:**  
**DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)**  
**DROGAS**  
**FRAUDE**  
**VIOLACIONES**  
**TRÁFICO (NO LICENCIA)**

### **FAMILIA**

**DIVORCIOS**  
**CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)**  
**ADOPCIONES**  
**DNA (CORTES DE ADN)**  
**VIOLENCIA DOMESTICA**  
**MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)**

**[WWW.LEXINGTONABOGADO.COM](http://WWW.LEXINGTONABOGADO.COM)**

**271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507**



# Crankshaft Inc. Trabajo Manufactura

International Crankshaft, Inc.,  
Un líder en el suministro para el mercado automovilístico está  
expandiéndose por tercera vez y estamos aceptando posiciones  
para trabajo a tiempo completo en producción. Salario Tiempo  
Completo empieza en \$12.75 / hr.

También brindamos excelente paquete de beneficios !

- |  |  |
|--|--|
| Seguro Médico y Dental<br>después de 60 días<br>401(K) con compañía<br>match en 6 meses<br>Feriados Pagados<br>Seguro de Vida Pagado | Incapacidad temporal o de largo periodo<br>Vacaciones Pagadas<br>Día de Emergencias Pagados<br>Uniformes Proveídos<br>Zapato de Seguridad y Anteojos con prescrip.<br>Paga Allowance<br>Flexible Spending and Health Savings |
|--|--|

**Contratando en Manufactura  
¡Aplica!**

**International Crankshaft, Inc.**

Se requiere que los aplicantes tengan un diploma de preparatoria o GED.  
Favor de llenar aplicación en persona. No se aceptan llamadas!

**International Crankshaft, Inc.  
Attention: Human Resources  
101 Carley Court  
Georgetown, KY 40324  
EOE**

## HOROSCOPO



(21 MAR-20 ABR)

ARIES

Es momento de reflexionar, pues eres de las personas que les gusta hacer, pero que no les hagan, en vez de comprender que lo mejor es respetar y tolerar a los otros, para poder pedir lo mismo. Piénsalo.



(21 ABR-21 MAY)

TAURO

Recuerda que cada cual es responsable, no sólo de sus actos sino, también de sus sentimientos. Aunque quieras mucho a esa persona, ésta no es responsable de ello. Si no te corresponde debes respetarlo.



(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

Todas las personas tenemos un límite, el cual nos sirve para protegernos de los abusos de los otros y de nuestras propias carencias o falta de seguridad personal. Debes poner el tuyo en ese asunto que te preocupa.



(22 JUN-22JUL)

CÁNCER

Todas y cada una de las personas tienen sus propios tiempos. No te precipites al decidir, porque la presión que están ejerciendo para que elijas ya, es mucha y eso no puede ser algo positivo cuando se impone.



(23JUL-23 AGO)

LEO

En ocasiones el fuego de tu signo es tanto que te impide ver con claridad. Es preciso que recuerdes que cada cual ve las cosas diferentes, según su experiencia personal, lugar que se tiene y el ángulo desde donde se mira.



(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

Si quieres detener los rumores o habladurías con relación a ese asunto, lo más recomendable es que encares la situación y digas lo que realmente sabes, no tienes por qué seguir callando.



(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

Con frecuencia se suele confundir la educación con la hipocresía; ten cuidado, pues si no expresas lo que en verdad te producen esos excesos de confianza que ciertas amistades se toman, seguirán actuando igual.



(24 OCT-22NOV)

ESCORPIÓN

Las contradicciones que todos tenemos son indispensables, sin embargo, no siempre podemos justificarlas y muchas veces es preciso asumir una actitud coherente ante ciertas circunstancias de la vida.



(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

Aunque nunca es fácil, nada es imposible para quienes se atreven a soñar. Tu espíritu aventurero te lleva a mirar de frente el mundo, y todo lo que en él vive o existe. Sin duda tu firmeza y confianza te llevarán muy lejos.



(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

Hoy más que nunca debes hacer uso de las virtudes de tu signo, que son muchas, para sentir la plenitud en todos los aspectos de tu vida. Ha llegado la hora de dejar los miedos y las quejas en un cajón cerrado con llave.



(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

Los sentimientos, cuando se experimentan de forma muy intensa, son grandes generadores de energía. No debes asustarte por la fuerza con la cual estás sintiendo, mejor utilízala para producir más.




(19 FEB-20 MAR)

PISCIS


Cuando te lo propones, puedes lograr lo que quieras, tu espíritu creativo es increíble, sin embargo, debes tener cuidado con tus deseos, piensa que la medida es siempre la madre del placer. No te dejes llevar.

## HOROSCOPE




(21 MAR-20 ABR)

It is time to reflect, because you are the type of person who likes to do, but doesn't like to be told what to do, instead of understanding that it is better to be respectful and tolerant to others, so that you can ask the same. Think about it.




(21 ABR-21 MAY)

Remember that everyone is responsible for him or herself, not only in actions, but also in his or her feelings. Even though you care a lot for that person, he or she is not responsible for that. But rather it is your responsibility and you should respect it




(22 MAY-21 JUN)

Every person has a limit, which helps protect us from abuses of others and our own lack of personal security. You should put up your limit in that matter that is worrying you.




(22 JUN-22JUL)

Each and every person has his or her own time. Don't rush yourself to decide, because the pressure they are putting on you to decide is a lot, and that cannot be positive when applied.




(23JUL-23 AGO)

On occasions the fire of your sign is so fierce that it keeps you from seeing clearly. It is important that you remember that each person sees things differently, according to his or her personal experience, position and the angle at which he or she views it.




(24 AGO-22 SEPT)

If you want to stop the rumors or gossip in relation to that matter, it is recommended that you face the situation and say what you really know. You have no reason to keep quiet.




(23 SEPT-23 OCT)

It is common that education is confused with hypocrisy; be careful, because if you don't express what those excessive confidences of certain friends really produce in you, they will end up acting the same way.




(24 OCT-22NOV)

The contradictions that we all have are irrefutable, nevertheless, we cannot always justify them and many times it is important to assume a coherent attitude when facing certain life circumstances.




(23 NOV-22 DIC)

Even though nothing is easy, nothing is impossible for those who allow themselves to dream. Your adventurous spirit allows you to look head-on at the world, and at everything that lives or exists there. Without a doubt your strength and confidence will take you very far.




(23 DIC-20 ENE)

Today more than ever, you should use the virtues of your sign (there are many) in order to feel the abundance of all aspects of life. The time has arrived for you to leave behind your fears and complaints.



(21 ENE-18 FEB)

Feelings, when experienced in a very intense way, are great at generating energy. You should not be afraid of the strength with which you are feeling, instead use it to produce more.



(19 FEB-20 MAR)

When you propose it, you can achieve what you want. Your creative spirit is incredible; nevertheless, you should be careful with your desires. Remember that moderation is key. Don't get carried away.



# ESPIRITUALIDAD SPIRITUALITY

## 4 MANERAS DE SUPERAR EL MIEDO AL FRACASO

### *4 Ways to overcome the fear of failure*

**POR PAULO COELHO  
POR GRACE GORDON, HUFFINGTON POST**

#### 1. Aceptar que el fracaso es una realidad.

Seamos realistas aquí. No importa lo mucho que aprender y seguir adelante a partir de un fracaso en la vida, el hecho de la cuestión es que si no ocurre - incluso a lo mejor de nosotros. Pero ¿sabes qué? A quién le importa!

Personalmente he encontrado que en cuanto se acepta el fracaso como una realidad, no va a ser tan grande cosa espantosa que una vez pensaba que era. Usted se sorprenderá de la cantidad de libertad que te da para seguir adelante, probar cosas nuevas, y los éxitos experiencia puede que no tenga otra cosa.



#### 2. Recuerde fracasos del pasado.

No realmente - piense en la última falla que tenía en la vida. ¿Su mundo derrumbarse a su alrededor? Incluso si lo hiciera (que tiene para mí), lo más probable es que hayas cambiado, conseguido el pasado, y se han convertido en más fuerte y más sabio por ello. Así que la próxima vez que te encuentres sin tener una cierta posibilidad o ser paralizado por el miedo al fracaso, recuerda que has superado la falla antes ... y lo hará de nuevo.

#### 3. Escuche a las historias de otras personas.

Algo que siempre me ha animado a la hora de asumir riesgos a pesar de la amenaza del fracaso es el aprendizaje de las historias de personas que han logrado grandes cosas, o por lo menos han pasado por situaciones similares. Algunos de los mayores innovadores y de mayor éxito La gente va admitir haber pasado por múltiples fallos antes de llegar a donde están ahora. La razón por la que me lleva a mi último punto ...

#### 4. Aprender, reflexionar, y aprender un poco más.

Usted puede estudiar y memorizar hechos durante todo el día, pero no hay nada que se compare con el aprendizaje que proviene de la experiencia personal. Como he dicho antes, el fracaso es sólo una parte de la vida - la clave es cómo tratar con él. No sólo es la superación del fracaso de un gran paso en la formación del carácter, sino reflexionar sobre cómo y por qué la falla ocurrió es lo que te preparará para el éxito de seguir adelante.

**BY PAULO COELHO  
BY GRACE GORDON, HUFFINGTON POST**

#### 1. Accept that failure is a reality.

Let's be real here. No matter how much you learn and move forward from a failure in life, the fact of the matter is that failure does happen - even to the best of us. But you know what? Who cares! I've

personally found that as soon as you accept failure as a reality, it won't be this big, frightening thing that you once thought it was. You'd be surprised at how much freedom that gives you to move forward, try new things, and experience successes you might not have otherwise.

#### 2. Remember past failures.

No really - think about the last failure you had in life. Did your world come crashing down around you? Even if it did (it has for me), chances are you've moved on, gotten past it, and have become stronger and wiser because of it. So the next time you find yourself not taking a certain chance or being crippled by the fear of failure, remember that you've overcome failure before...and you will again.

#### 3. Listen to other people's stories.

Something that has always encouraged me when it comes to taking risks despite the threat of failure is learning the stories of people who have achieved great things, or at least have gone through similar situations. Some of the biggest innovators and most successful people will admit to having gone through multiple failures before arriving to where they are now. The reason why brings me to my last point...

#### 4. Learn, reflect, and learn some more.

You can study and memorize facts all day long, but there's nothing that compares to the learning that comes from personal experience. Like I said before, failure is just a part of life - the key is how you deal with it. Not only is overcoming failure a huge step in building character, but reflecting on how and why the failure took place is what will set you up for success moving forward.

## Reflexiones Reflection

*Horario de Santa Misa en español en el Bluegrass*

#### **Annunciation Church**

1007 Main Street Paris, KY 40361  
Misa en español Sábados a las 7 p.m.

#### **St. Patrick Church**

139 W. Main Street Mt. Sterling, KY 40353  
Misa en español - los domingos a las 4 p.m.

#### **Jesús Our Savior**

315 Battson Avenue Morehead, KY 40351  
Misa en español - los domingos a las 12 pm.

#### **Saints. John and Elizabeth Church**

799 State Highway 1947 Grayson, KY 41143  
Misa en español - los domingos a las 12.30 de la tarde.

#### **St. Mark**

608 W. Main Street Richmond, KY 40475  
Misa en español - domingos 4.30 p.m.

#### **St. Clare Church**

622 Chestnut Street Berea, KY 40403  
Misa en español - Primer y segundo domingo del mes 4:30 pm.

#### **St. Mildred**

203 S. Central Ave. Somerset, KY 42501  
Misa en español - los domingos a las 5:30 p.m.

#### **St. Andrew**

334 S. Chiles Street, Harrodsburg, KY 40330  
Misa en español - Domingos 8:30 am.

#### **St. Leo**

295 Huntertown Rd. Versailles, KY 40383  
Misa en español - los sábados a las 7 p.m.

#### **St. Paul**

501 W. Short Lexington, KY 40507  
Misa en español - los domingos a las 12:45 y 7.00 p.m.

#### **St. John the Evangelist**

604 East Main Street, Georgetown, KY 40324  
Misa en español - los domingos a las 12.30 a.m.

#### **St. Joseph**

248 South Main Street Winchester, KY 40391  
Misa en español - el primer y el tercer domingo del mes a las 5 p.m.

#### **Sts. Peter and Paul**

117 W. Main, Danville, KY 40422  
Misa en español - el segundo domingo del mes a las 4 p.m.

#### **Nuestra Señora de Guadalupe**

617 East Main, Carlisle, KY 40311  
La Liturgia de la Palabra en español y misales en español, los domingos en la misa de las 8.30 de la mañana.

#### **Good Shepherd**

Leestown Road, Frankfort, KY  
en español, segundo domingo del mes 5:00 pm.  
La Santa Misa se celebra TODOS los domingos a las 4:00 p.m. en la Iglesia El Buen Pastor/Good Shepard de Frankfort.

#### **San Francisco de Asís**

Pikeville, KY  
en español, segundo sábado del mes 8:30 am.

#### **Iglesia Santa Clara**

Berea, KY-Misa en Español Domingos 11:30 am





**Ahora con Nuevos Horarios  
y programación más variada**

**Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm**

**Sábados: 8:00am-6:30pm**

**Domingos: 8:30am-10:30am  
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445  
y Estudio 859-987-7550**

**KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM**

**PROGRAMA EDUCATIVO PARA  
MIGRANTES EN KY**

**859-381-4812**



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

**Llame al 859-381-4812**

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

**Call 859-381-4812**

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

## GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER. RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

### ¿A quién llamo? Who do I call?

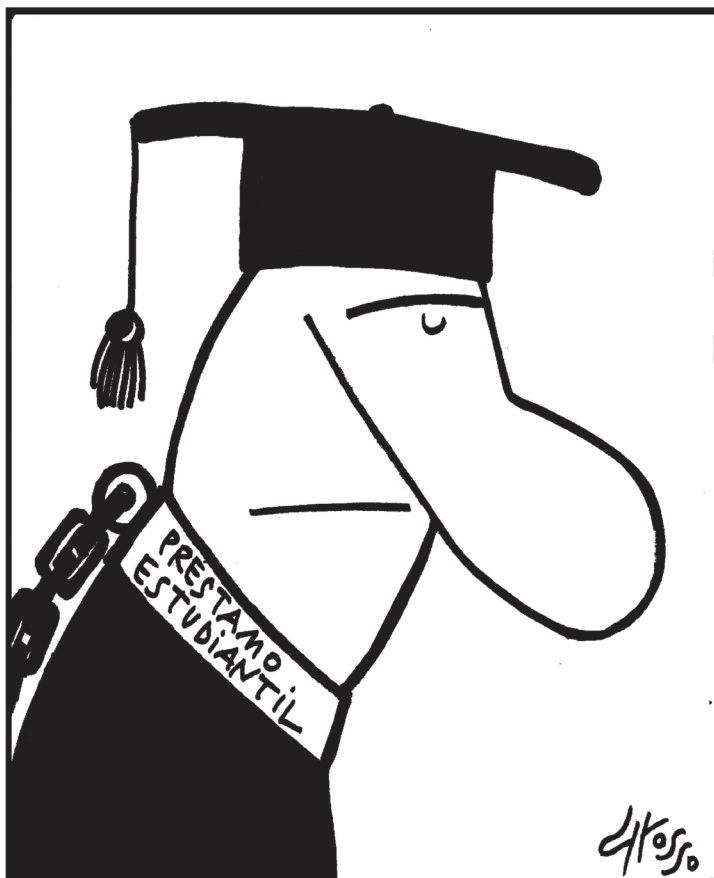
**Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.**

**Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.**

#### Program or Service for Women

|  |   |  |
|--|---|--|
| Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.  | Rape Crisis Center<br><br>Agresión sexual - Sexual Assault Hotline<br><br>859 253 2511  | If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.  |
| Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.   | Violencia Doméstica - Domestic Violence<br>859 253 2615   | Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.   |
| Para las Mamás: For Moms:  |   |  |
| Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.  | Medicaid<br><br>(859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local<br><br>1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/ Interpretes disponibles por tel.)<br><br>115 Crossfield Dr Ste D - Versailles | Health insurance for children of low-income families.<br><br>Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.   |
| El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.   | WIC<br><br>Winburn WIC Clinic<br><br>(859) 299-2120<br>1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky<br>Wic Clinic<br>859 225 8567<br>234 East Third St, Lexington Ky   | The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.  |
| El programa "Primer Pasos" proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desarrollo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desarrollo su hijo/hija. | First Steps / Primeros Pasos<br><br>859 253-0409<br><br>343 Waller Avenue Suite 201<br>Lexington Ky   | First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.<br><br>*Always ask your child's pediatrician about their development. |
| Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.<br><br>Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clínica/hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.  | Unted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.<br><br><br><br>You have the right to receive health care in your language.   | Remember - Request an interpreter if you need one.<br><br><br><br>Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.                                   |
| Immigration and legal aid / Inmigración y ayuda legal  |   |  |
| En la clínica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugiados a bajo custo.  | Maxwell Street Legal Clinic<br><br>Tel: 859 233 3840<br><br>Fax: 859 553 0504<br><br>201 East Maxwell Street  | Legal aid for immigrants and refugees at low cost.   |







# SOCIALES



## Viernes Latino con Dj Power

Buena vibra, llenazo y una muy buena noche en el bar Trust el pasado viernes 27 de mayo con DJ Power. Noche latina a todo dar!

## DJ Power heats up the winter

Great night at Bar Trust in downtown Lexington last Friday, May 27. Latino Friday Nights with DJ Power becomes a great option for Latino music and dancing.





**Centro Hispano  
Urgencias Médicas**

450 New Circle Rd. Lexington KY 40505

**859-523-3797**

# ¡Es el momento para el cambio! ¿Quieres bajar de kilos para este 2016?

El Centro Hispano Urgencias Médicas cuenta con un programa para pérdida de peso. Para este programa el Doctor Sánchez evaluará tu salud con examen médico de laboratorio y te someterá a un programa con medicamento que suprime el apetito, ayudara a tener más energía y con dieta balanceada.



**Comienza este 2016 con actitud de cambio!**

**Esta podías ser tu!**



**Centro Hispano  
Urgencias Médicas**

**(859) 523-3797**

HORARIO DE OFICINA:  
Lunes - Viernes 8 am – 8 pm  
Sábado 9 am - 3 pm  
Domingo 12 pm – 4 pm

450 E. New Circle Road | Lexington, KY 40505

- Medicina en General
- Exámen Físico
- Vacunas de todo tipo
- Accidentes
- Farmacia con los precios más bajos!



Sin cita  
previa



Atención inmediata



Aceptamos la  
mayoría de seguros  
médicos.

**Hacemos pruebas  
de VIH  
y otras enfermedades  
de transmisión sexual**

**¡Vacúnate  
hoy!  
Contra la gripe.**



Ofrecemos Laboratorio  
Clínico, Rayos X y  
Electrocardiograma



**Ya contamos con servicio de:  
Ultrasonido y Ecocardiograma**



**ESPECIAL DE AÑO NUEVO:**

Nuevo programapara bajar de PESO.



¿Por qué esperar?  
¡Pasen!

[www.centrohispanoum.com](http://www.centrohispanoum.com)



# MI XV EN KY



**FELICIDADES A LA SEÑORITA KIMBERLY DÍAZ QUIEN RECIENTEMENTE CELEBRÓ ESTE 21 DE MAYO SUS XV AÑOS EN COMPAÑÍA DE FAMILIARES Y AMIGOS EN LÉXINGTON, KENTUCKY . FELICIDADES KIMBERLY .**

FOTOS: CRISTIAN CABALLERO TELÉFONOS: (859)396-0832.

**ON MARCH 19, KIMBERLY DÍAZ CELEBRATED HER QUINCEAÑERA WITH FAMILY, FRIENDS IN LEXINGTON, KENTUCKY. CONGRATULATIONS TO THE DIAZ FAMILY.**

PHOTO CREDIT CRISTIAN CABALLERO TELÉFONOS: (859)396-0832.





# LEESTOWN

## Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington, Ky 40511  
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al  
**859 232 8883**  
e-mail: contact@leestowndental.com

**ACEPTAMOS LA MAYORIA  
DE LOS PLANES  
MEDICOS Y MEDICAID**



Limpieza.  
Sedación.  
Implantes.  
Lumineers.  
Amalgamas.  
Extracciones.  
Examen oral.  
Snap on Smile.  
Prótesis dentales.  
Coronas y puentes.  
Frenillos Invisalign.  
Odontología pediátrica.  
Tratamiento periodontal.  
Tratamiento de conducto.  
Sedación con óxido nitroso.  
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.  
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza  
Examen oral  
Rayos-x  
Velscope-Test

**\$69<sup>00</sup>**



cupón

Telefono: 859 232 8883  
**CLINICA DENTAL LEESTOWN** al lado de la farmacia de Kroger.

## Centro Quiropráctico Méndez



### Dr. Antonio Méndez

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

**Aceptamos todo tipo de seguro**

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517  
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

# Me siento mejor sabiendo que tengo Passport..



Passport ha ayudado a los ciudadanos de Kentucky a vivir de manera más saludable desde 1997. Hoy, casi 300,000 personas residentes de Kentucky tienen Passport.

**Llame al 1-800-578-0603 y PIDA su tarjeta.**

Passport es un plan de atención de la salud de Medicaid sin fines de lucro que presta servicios en todo el estado de Kentucky. Le dedicamos tiempo al cuidado de su salud.

**¡Comuníquese con Passport  
al 1-800-578-0603 y pásese  
al plan de atención de la  
salud de Passport!**



MARK-51676-b | APP\_10/8/2015 SPAN

**PASSPORT**  
HEALTH ★ PLAN





# DIA DEL PADRE



**La Voz de Kentucky les desea un Feliz Día del Padre**  
 Alfredo Velazco, Chiapas, México, y su hijo Geovani, 4, de Lexington aprovecharon el buen clima el pasado domingo en Masterson Station .

Alfredo Velazco, Chiapas, México, and son Geovani, 4, from Lexington, enjoying quality time at Masterson Station last weekend. Happy Fathers Day!

THIS IS AN ADVERTISEMENT. OFFICE IN LEXINGTON, KY.

**Atención Roofers, Podadores de Árboles, Trabajadores de Manufactura o Personas en Trabajo Peligroso y Personas en Accidentes Automovilísticos**



Resolvemos casos relacionados con lesiones en el trabajo. Si te has lesionado en el trabajo usted califica para recibir una compensación económica aunque no tenga papeles de trabajo. Usted tiene derecho a una compensación.



**Abogado Sam Rock**  
 ROCK LAW GROUP  
 859-259-1000  
 844SAMROCK

**El Tigre de la Ley**

859-259-1000 | 450 North Broadway, Lexington, KY 40505

WWW.ROCKLAWGROUP.COM

**Fiesta Mexico**  
 Mexican Restaurant Authentic Mexican Food

|                 |          |          |
|-----------------|----------|----------|
| Horario:        |          |          |
| Lunes a Viernes | 11:00 am | 10:00 pm |
| Sábado          | 11:30 am | 10:00 pm |
| Domingo         | 11:30 am | 09:00 pm |




801 S. Main Street-Nicholasville, KY 40356 Tel. 859.887.0453 - 859.887.0493





# ¡Golpe a la Salud! Cierran Programa Promotores de Salud

## LA VOZ

LEXINGTON-El conocido programa comunitario Promotoras de Salud fundado por el Centro de Educación de la Salud Norte Central(AHEC, por sus siglas en inglés) perdió su financiamiento debido a los cortes presupuestarios en diferentes área e implementará el cese de funciones a partir del 31 de julio, según comunicó a La Voz, Rosa Martin Directora.

Con casi una década, desde su fundación en el 2001, el programa de Promotores de Salud del Centro de Educación de la Salud Norte Central(AHEC, por sus siglas en inglés) entrena y educa a voluntarios comunitarios para desarrollar programas de educación de la salud en el Bluegrass.

En el programa, se tomaba cerca de 21 horas durante siete semanas, los estudiantes que luego se incorporan en programas voluntarios en la comunidad, examinan diferentes áreas de la salud tales como la salud de la mujer, enfermedades infantiles, cáncer, tabaquismo, SIDA/VIH, RCP, Primeros Auxilios, diabetes, corazón, embarazo, planificación familiar, presión arterial, prevención

de enfermedades, cuidado dental, salud mental, violencia doméstica y más.

El Programa de Promotores fue un esfuerzo para promover la salud de la población hispana/Latina en educación de salud a través de un programa de entrenamiento. Voluntarios de la comunidad serán capacitados como Promotores de salud. El Programa de entrenamiento de Promotores estableció líderes en sus propias comunidades que servían de enlace entre proveedores y pacientes.

## Community health gets slash! Health Promoters loses funding

### LA VOZ

LEXINGTON- The very well known Health Promoters Program ceased its function on July the 31st due to budget cuts at the state level, according

to founder and director Rosa Martin.

With almost a decade since its foundation in 2001, the Health Promoters of the North Central Area Health Education Center (AHEC) educates and trains community volunteers to develop health education programs in the Bluegrass.

In the program, which takes about 13 weeks, students had enter into voluntary programs in the community where they would examine different areas of health such as women's health, childhood diseases, cancer, smoking, HIV / AIDS, RCP , First Aid, diabetes, heart, pregnancy, family planning, blood pressure, disease prevention, dental care, mental health, domestic violence and more.

The Promotores Program was an effort to promote health in the Hispanic/Latino population with health education through a training program. Volunteers from the community will be trained as Promotores. The Promotores training Program will establish leaders in their own communities and they will serve as links between providers and patients.





# LAVOZFUTBOL





# ¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

## Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

## Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

### Rape Crisis Center

Agresión sexual - Sexual Assault Hotline  
859 253 2511

Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.

If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.

Violencia Doméstica - Domestic Violence  
859 253 2615

Violencia domestica no es solamente fisica. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.

Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.

## PARA LAS MAMÁS • FOR MOTHERS

### Medicaid

(859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local  
1855 446 1245 - Department for Medicaid Services  
(Interpreters available/Interpretes disponibles por tel.)  
115 Crossfield Dr Ste D · Versailles  
Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.

Health insurance for children of low-income families.

Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.

### WIC

Winburn WIC Clinic  
(859) 299-2120  
1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky  
Wic Clinic  
859 225 8567

234 East Third St, Lexington Ky  
El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.

The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.

### First Steps / Primeros Pasos

859 253-0409  
343 Waller Avenue Suite 201  
Lexington Ky  
El programa “Primer Pasos” proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desarrollo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. \*Hable con su pediatra acerca del desarrollo su hijo/hija.

First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.

\*Always ask your child's pediatrician about their development.

### Recuerde - Solicite un intérprete si lo necesita.

Cada vez que usted tenga un consulta médica, es su derecho que un intérprete le acompañe. La clínica/hospital lo providencian para que usted no tenga que traer o pagar a uno.

Usted tiene el derecho de recibir cuidados médicos en su idioma.

You have the right to receive health care in your language.

### Remember - Request an interpreter if you need one.

Every time you have a medical appointment, it is your right to have an interpreter accompany you. The clinic/hospital can provide an interpreter, so you don't have to bring or pay one.

## IMMIGRATION AND LEGAL AID / INMIGRACIÓN Y AYUDA LEGAL

### Maxwell Street Legal Clinic

Tel: 859 233 3840  
Fax: 859 553 0504  
201 East Maxwell Street  
En la clínica legal de la calle Maxwell, providencian ayuda legal para inmigrantes y refugiados a bajo costo.

Legal aid for immigrants and refugees at low cost.

## EDUCATION / EDUCACIÓN

### Bluegrass Community & Technical College - Leestown Campus

164 Opportunity Way  
Lexington, KY 40511  
(859)246-6611

### Downtown Education Center

120 W. High Street  
Lexington, KY 40507  
(859)246-6611

Para personas que no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del “GED”.

ESL classes also offered here.

GED (General Equivalency Diploma)  
For those who did not finish high school, there's opportunity to complete their education with GED. Para personas que no completaron su educación secundaria, se lo puede lograr por el programa del “GED”.

## INGRESANDO A LA UNIVERSIDAD / ENTERING HIGHER EDUCATION

Bluegrass Community and Technical College  
Erin Howard, Hispanic Outreach Coordinator  
(859) 246-6436

Reciba ayuda para aplicar a universidades, encontrar becas y ayuda financiera federal

Get help to apply for college, find scholarships, and federal aid.









# BRYAN E. BENNETT, PSC

## TRABAJA CON ÁREA CIVIL Y DE INMIGRACIÓN

### ÁREA CRIMINAL:

- > Casos Federales
- > Violencia doméstica
- > DUI (Manejar bajo la Influencia del Alcohol ó Drogas)
- > Intoxicación Pública
- > Manejar sin Seguro o sin Licencia
- > Demandas en General
- > Negligencia Médica
- > Heridas Personales
- > Accidentes Laborales
- > Divorcios
- > Divorcio de su pareja y Custodia de niños si vives fuera del estado o país
- > Anulación de Matrimonios
- > Custodia de Hijos
- > Custodia Temporal
- > Custodia Permanente

Su primera consulta es por el costo de SOLO \$ 50.00

### ÁREA DE INMIGRACIÓN:

- > Cancelación de Deportación
- > Petición de Fianza
- > Petición de Tarjeta verde (Green Card)
- > Renovación Tarjeta verde (Green Card)
- > Petición de Ciudadanía
- > Visas de Trabajo
- > Visas de Turista
- > Visas para Estudiantes
- > Visas para Prometidos
- > U-Visa (para víctimas de Crimen)
- > Acción Diferida (Dream Act)
- > Perdón (Waiver)
- > Petición para Familiares
- > Proceso Consular



## Hablamos español, Llame hoy para una consulta

1410 VERSAILLES ROAD, LEXINGTON, KY 40504 Phone: (270) 405-6072 Fax: 859-246-0387

Nuestra oficina de Lexington KY está atendiendo de: Lunes a Jueves de 9:00 AM a 6:00 PM  
y los Viernes de 9:00 AM a 8:00 PM

THIS IS AN ADVERTISEMENT BY AN ATTORNEY - ESTO ES UN ANUNCIO

bryanbennettpsc@windstream.net





**Deportivo León**  
Campeón FUSA Indoor III  
Division Champions



**Aracelis**  
Campeón FUSA Indoor II  
Division Champions



# TABLA DE POSICIONES

## FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION SEGUNDA DIVISION

| EQUIPOS           | PJ | GF | GC | DG  | PG | PE | PP | PUNTOS |
|-------------------|----|----|----|-----|----|----|----|--------|
| 1.-STOCKPLACE     | 11 | 27 | 8  | +19 | 8  | 2  | 1  | 26     |
| 2.-CAÑITAS        | 11 | 24 | 14 | +10 | 8  | 1  | 2  | 25     |
| 3.-COMAYAGUA      | 11 | 21 | 7  | +14 | 6  | 3  | 2  | 21     |
| 4.-TETILLAS       | 11 | 17 | 11 | +6  | 6  | 2  | 3  | 20     |
| 5.-NARANJOS       | 11 | 17 | 14 | +3  | 6  | 0  | 5  | 18     |
| 6.-PARIS SAINT G. | 11 | 21 | 22 | -1  | 6  | 0  | 5  | 18     |
| 7.-DPVO PARIS     | 11 | 12 | 13 | -1  | 5  | 3  | 3  | 18     |
| 8.-CD ALIANZA     | 11 | 19 | 22 | -3  | 4  | 1  | 6  | 13     |
| 9.-ATLETICO K     | 11 | 13 | 15 | -2  | 2  | 2  | 7  | 8      |
| 10.-TIGRES        | 11 | 8  | 25 | -17 | 2  | 1  | 8  | 7      |
| 11.-CLUB AZTECA   | 11 | 7  | 32 | -25 | 0  | 1  | 10 | 1      |

## TERCERA DIVISION "A"

| EQUIPOS        | PJ | GF | GC | DG  | PG | PE | PP | PUNTOS |
|----------------|----|----|----|-----|----|----|----|--------|
| 1.-PALERMO     | 12 | 29 | 9  | +20 | 8  | 2  | 2  | 26     |
| 2.-LEX. UNITED | 12 | 31 | 12 | +19 | 8  | 2  | 2  | 26     |
| 3.-LA FRANJA   | 12 | 26 | 11 | +15 | 8  | 1  | 3  | 25     |
| 4.-LIBERTENSE  | 12 | 15 | 7  | +8  | 7  | 2  | 3  | 23     |
| 5.-FIRPITO     | 12 | 27 | 17 | +10 | 7  | 1  | 4  | 22     |
| 6.-P S G       | 12 | 20 | 11 | +9  | 6  | 4  | 2  | 22     |
| 7.-BARCELONA   | 12 | 20 | 16 | +4  | 6  | 2  | 4  | 20     |
| 8.-JUVENTUS    | 12 | 18 | 24 | -6  | 4  | 3  | 5  | 15     |
| 9.-LOS PUMAS   | 12 | 16 | 19 | -3  | 4  | 2  | 6  | 14     |
| 10.-LA FAMILIA | 12 | 16 | 23 | -7  | 4  | 1  | 7  | 13     |
| 11.-COBRAS FC  | 12 | 11 | 23 | -12 | 3  | 1  | 8  | 10     |
| 12.-EVADI FARM | 12 | 10 | 20 | -10 | 2  | 2  | 8  | 8      |
| 13.-ALLIED FC  | 12 | 8  | 18 | -10 | 2  | 2  | 8  | 8      |
| 14.-CHAPINES   | 12 | 4  | 33 | -29 | 0  | 0  | 12 | 0      |

## TERCERA DIVISION "B"

| EQUIPOS            | PJ | GF | GC | DG  | PG | PE | PP | PUNTOS |
|--------------------|----|----|----|-----|----|----|----|--------|
| 1.-LATIN UNITED    | 12 | 31 | 15 | +16 | 9  | 2  | 1  | 29     |
| 2.-CACHORROS       | 12 | 37 | 12 | +25 | 8  | 1  | 3  | 25     |
| 3.-GAINESWAY       | 12 | 28 | 10 | +18 | 7  | 3  | 2  | 24     |
| 4.-ARACELI'S       | 12 | 30 | 17 | +13 | 8  | 0  | 4  | 24     |
| 5.-STONEREATH      | 12 | 20 | 10 | +10 | 5  | 7  | 0  | 22     |
| 6.-NIKE BANFIEL    | 12 | 23 | 25 | -2  | 6  | 3  | 3  | 21     |
| 7.-LA UNION        | 12 | 21 | 14 | +7  | 6  | 2  | 4  | 20     |
| 8.-DPVO ANGEL      | 12 | 19 | 13 | +6  | 5  | 5  | 2  | 20     |
| 9.- FC MIDWAY      | 12 | 22 | 21 | +1  | 5  | 0  | 7  | 15     |
| 10.-ITALIA         | 12 | 15 | 14 | +1  | 3  | 5  | 4  | 14     |
| 11.-AGUILERA       | 12 | 19 | 29 | -10 | 3  | 4  | 5  | 13     |
| 12.-REAL MADRID DV | 12 | 10 | 40 | -30 | 2  | 1  | 9  | 7      |
| 13.-NOVATOS        | 12 | 8  | 26 | -18 | 1  | 0  | 11 | 3      |
| 14.-KITTESS KICKER | 12 | 7  | 32 | -25 | 0  | 2  | 10 | 2      |

## FEMENIL

| EQUIPOS            | PJ | GF | GC | DG  | PG | PE | PP | PUNTOS |
|--------------------|----|----|----|-----|----|----|----|--------|
| 1.-DIAMOND FLOWERS | 9  | 59 | 23 | +36 | 7  | 0  | 2  | 21     |
| 2.-BARCELONA       | 9  | 61 | 12 | +49 | 7  | 0  | 2  | 21     |
| 3.-ARACELI'S FC    | 9  | 59 | 12 | +47 | 7  | 0  | 2  | 21     |
| 4.-LAS GUERRERAS   | 9  | 26 | 33 | -7  | 4  | 0  | 5  | 12     |
| 5.-F D A           | 9  | 12 | 40 | -28 | 2  | 0  | 7  | 6      |
| 6.-DYNAMITE FC     | 9  | 3  | 75 | -72 | 0  | 0  | 9  | 0      |

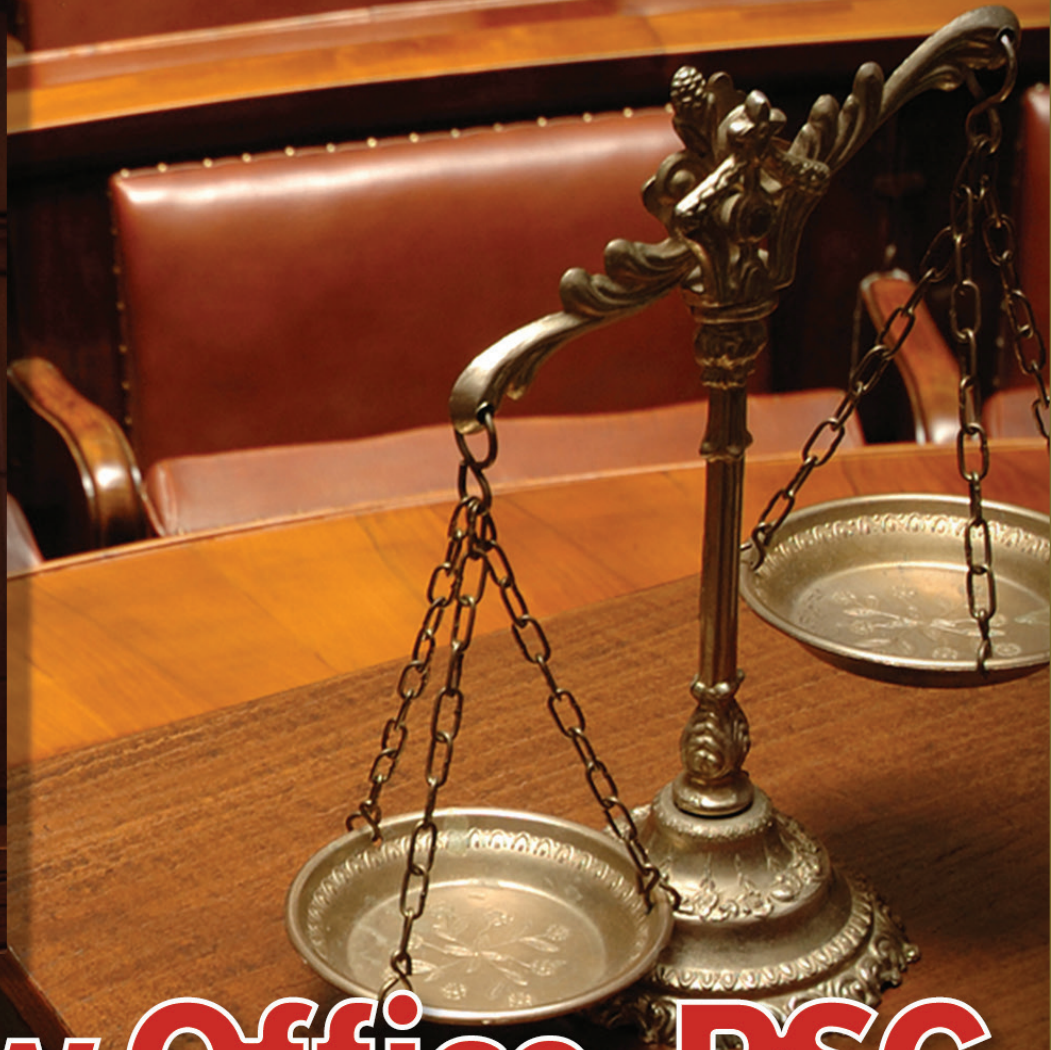
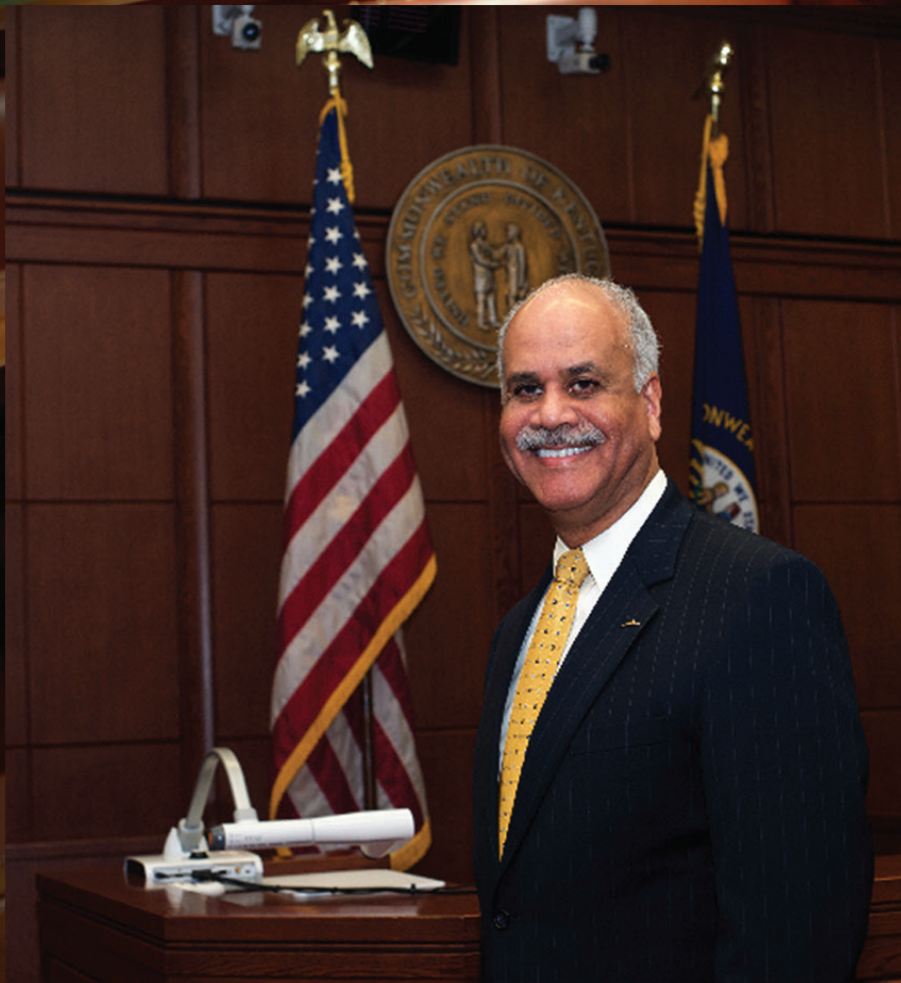


## TABLA GENERAL

| EQUIPOS          | PJ | GF | GC | DG  | PG | PE | PP | PUNTOS |
|------------------|----|----|----|-----|----|----|----|--------|
| 1.-LATIN UNITED  | 12 | 31 | 15 | +16 | 9  | 2  | 1  | 29     |
| 2.-PALERMO       | 12 | 29 | 9  | +20 | 8  | 2  | 2  | 26     |
| 3.-LEX. UNITED   | 12 | 31 | 12 | +19 | 8  | 2  | 2  | 26     |
| 4.-CACHORROS     | 12 | 37 | 12 | +25 | 8  | 1  | 3  | 25     |
| 5.-LA FRANJA     | 12 | 26 | 11 | +15 | 8  | 1  | 3  | 25     |
| 6.-GAINESWAY     | 12 | 28 | 10 | +18 | 7  | 3  | 2  | 24     |
| 7.-ARACELI'S     | 12 | 30 | 17 | +13 | 8  | 0  | 4  | 24     |
| 8.-LIBERTENSE    | 12 | 15 | 7  | +8  | 7  | 2  | 3  | 23     |
| 9.-FIRPITO       | 12 | 27 | 17 | +10 | 7  | 1  | 4  | 22     |
| 10.-STONEREATH   | 12 | 20 | 10 | +10 | 5  | 7  | 0  | 22     |
| 11.-P S G        | 12 | 20 | 11 | +9  | 6  | 4  | 2  | 22     |
| 12.-NIKE BANFIEL | 12 | 23 | 25 | -2  | 6  | 3  | 3  | 21     |
| 13.-LA UNION     | 12 | 21 | 14 | +7  | 6  | 2  | 4  | 20     |
| 14.-DPVO ANGEL   | 12 | 19 | 13 | +6  | 5  | 5  | 2  | 20     |
| 15.-BARCELONA    | 12 | 20 | 16 | +4  | 6  | 2  | 4  | 20     |
| 16.-JUVENTUS     | 12 | 18 | 24 | -6  | 4  | 3  | 5  | 15     |



# El Abogado del Pueblo



## Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

**¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!**

Santana Law Office, PSC  
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)  
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864  
jes@santana.com  
Fax: (859)254-8771